

INTERPRETACIÓN

UERJ

Prof. Cantoni
Espanhol

TEXTO I

Seymour Menton: El legado crítico de un lector apasionado

Conocí a Seymour Menton hace unos años, en la Universidad de California, cuyos departamentos de lenguas extranjeras contribuyó a formar. Recuerdo la emoción que me causó estrechar su mano. En su conjunto, el trabajo crítico de Menton es una de las semblanzas más completas y amplias de la experiencia literaria latinoamericana, escrita conforme la producción narrativa continental emergía y gradualmente encontraba lectores e interlocutores. Por momentos, algunas de las limitaciones de la obra de Seymour (su reticencia ideológica a ciertas prácticas, su fidelidad a la vocación pedagógica del crítico) pueden resultar evidentes a un lector contemporáneo. Sin embargo, nuestra habilidad misma de debatir con él, de estar en desacuerdo con sus interpretaciones, de buscar complementar sus lecturas y llevarlas más allá, fue posibilitada por su incansable compromiso de poner a la literatura latinoamericana en el centro del debate crítico, de hacerla disponible a los lectores de Estados Unidos y América Latina, y de mostrar que existía en ella un depósito de riqueza cultural y estética que resultaba difícil discernir al momento de su publicación. Como norteamericano, Seymour hizo esto a contracorriente de una gran cantidad de prejuicios en ambos lados de la división continental.

TEXTO I

En su país de origen, Menton fue uno de los primeros críticos en dar énfasis a la narrativa latinoamericana, en una época en que la enseñanza de la literatura en lengua española estaba fuertemente cargada hacia la literatura ibérica. Si los que trabajamos en Estados Unidos como latinoamericanistas podemos tener un espacio de debate y consideración, se debe al hecho de que Seymour Menton y otros de sus distinguidos contemporáneos limpiaron el terreno para poder desarrollar un campo y para poder preparar lectores de nuestra tradición. Gracias a sus monumentales libros sobre literatura de distintos países, los lectores del subcontinente tenemos un lugar al que podemos siempre volver a ponderar y debatir nuestras tradiciones, desde la perspectiva que solo un extranjero enamorado de una cultura que le pertenece por naturalización, más que por nacimiento, puede proporcionar. Creo que la triste pérdida de Seymour Menton, agregando su nombre a la lista de los que nos han dejado en 2014, debe ser, sobre todo, una oportunidad para volver a su obra, para reentablar con él la conversación que hemos tenido en algún tiempo.

Ignacio M. Sánchez Prado milenio.com

El texto destaca el valor del investigador estadounidense Seymour Menton en su país. De acuerdo con el texto, el valor de su actuación como crítico se basa en el siguiente hecho:

- (A) valoró importantes obras de origen ibérico
- (B) conquistó lectores fieles a sus discusiones teóricas
- (C) fomentó un amplio debate sobre la literatura latinoamericana
- (D) desarrolló actividades relevantes en universidades extranjeras

Ejercicio II

Alternativa correcta: A

Recuerdo la emoción que me causó estrechar su mano. (l. 2-3) Un ejemplo de que el autor del texto comparte la misma actividad laboral que Seymour Menton es:

- (A) Sin embargo, nuestra habilidad misma de debatir con él, de estar en desacuerdo con sus interpretaciones (l. 8-9)
- (B) mostrar que existía en ella un depósito de riqueza cultural y estética que resultaba difícil discernir al momento de su publicación (l. 12-13)
- (C) Gracias a sus monumentales libros sobre literatura de distintos países, (l. 21)
- (D) desde la perspectiva que solo un extranjero enamorado de una cultura que le pertenece por naturalización, (l. 23-24)

Ejercicio III

Alternativa correcta: B

Creo que la triste pérdida de Seymour Menton, (l. 25) la lista de los que nos han dejado en 2014, (l. 25-26)

En las citas arriba, se observa una figura de lenguaje que busca amenizar la información sobre la muerte de personalidades. A esa figura de lenguaje se le denomina:

- (A) antítese
- ~~(B)~~ eufemismo
- (C) hipérbole
- (D) personificación

Figuras de lenguaje

- 1. Antítesis:** Consiste en la oposición que puede existir entre dos ideas o expresiones, a fin de conseguir una expresión más eficaz y el desarrollo de nuevos conocimientos. Ej: Me esfuerzo **por olvidarte** y sin querer **te recuerdo**.
- 2. Eufemismo:** Es utilizado para sustituir una palabra o idea con carga negativa, atenuando el sentido. Ej: Ella **murió**. Ella **falleció**.
- 3. Hipérbole:** tiene lugar cuando se aumenta o disminuye de manera exagerada un aspecto o característica de una cosa. Ej: Le pedí **mil cosas**.
- 4. Personificación:** O **Prosopopeya**, es el procedimiento retórico que consiste en atribuir cualidades propias de un ser racional o animado a otro inanimado. Ej: El **reloj** nos **grita** la hora.
- 5. Metáfora:** Relación sutil de analogía o semejanza que se establece entre dos ideas o imágenes. Ej: Tus **ojos** son **verde selva**.

¡GRACIAS!